

CHOOSING SCHOOL

5 Things You Need to Know!

English

1. Who must actively apply for a school?

The parent or guardian of a child in Botkyrka who is going to start preschool class or is already going to school but must change school to complete compulsory schooling. Those parents or guardians whose children have not previously attended a preschool or a preschool class must also choose a school.

2. How and when do I choose a school?

You must choose a school online between 16 January and 6 February 2024. Go to www.botkyrka.se/skolvalet and log in at the choosing a school e-service with your e-identification or with your user name and password.

3. Must both parents log in and choose a school?

Yes, if the child has two parents or guardians. One of the parents first chooses three schools and a leisure-time center. The second parent then logs in and confirms the application for it to be approved.

4. What is required to log in?

The easiest way is to use your e-identification, which you can get from your bank. You can also log in with your user name and password, which you can obtain from the citizens advice bureau (medborgarkontor).

5. Where can I obtain more information about choosing a school?

You can find more information on the Municipal Authority's website www.botkyrka.se/skolvalet. If you have any questions about choosing a school, you can phone the Municipal Authority's civic center on 08-530 610 00 or visit a citizens advice bureau (medborgarkontor). If you have any questions about a specific school, please contact the school.

Türkçe

1. Kimler aktif olarak okul başvurusu yapmalıdır?

Botkyrka'da bir anaokulu sınıfına başlayacak olan veya zaten okula giden ancak zorunlu eğitimi tamamlamak için okulu değiştirmek zorunda olan bir çocuğun ebeveyni veya vasisi. Çocukları daha önce bir anaokuluna veya anaokulu sınıfına gitmemiş olan ebeveynler veya vasiler de bir okul seçmelidir.

2. Nasıl ve ne zaman okul seçerim?

16 Ocak-6 Şubat 2024 tarihleri arasında okul seçimini çevrimiçi olarak yapmalısınız. Okul seçmek için www.botkyrka.se/skolvalet adresine gidin ve ekimliğinizle veya kullanıcı adınız ve şifrenizle "Okul e-hizmeti seçme" bölümünden giriş yapın.

3. Her iki ebeveyn de giriş yapmalı ve bir okul seç

Evet, çocuğun iki ebeveyni veya vasisi varsa her ikisi de seçmelidir. Ebeveynlerden biri öncelikle üç okul ve bir rekreasyon merkezi seçmelidir. İkinci ebeveyn daha sonra giriş yapmalı ve başvurunun kabulü için onaylamalıdır.

4. Giriş yapmak için ne gereklidir?

Bunun en kolay yolu bankanızdan alabileceğiniz e-kimliğinizi kullanmaktır. Ayrıca Vatandaş Danışma Bürosu'ndan (medborgarkontor) edinebileceğiniz kullanıcı adınız ve şifrenizle de giriş yapabilirsiniz.

5. Okul seçimi hakkında nereden daha fazla bilgi edinebilirim?

Belediyenin www.botkyrka.se/skolvalet adresindeki web sitesinde daha fazla bilgi bulabilirsiniz. Okul seçimi hakkında herhangi bir sorunuz varsa, 08-530 610 00 numaralı telefondan Belediye İdaresi Sivil Merkezi'ni arayabilir veya bir Vatandaş Danışma Bürosu'nu (medborgarkontor) ziyaret edebilirsiniz. Belirli bir okulla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen okulla iletişime geçin.

CHOOSE YOUR SCHOOL ONLINE:

16th January – 6th February 2024

16 Ocak – 6 Şubat 2024

16 يناير - 6 فبراير 2024

16 de enero – 6 de febrero de y 2024

16 tammikuuta – 6 de helmikuuta 2024

2024 16 دجنبر - 6 فبراير 2024

BOTKYRKA
KOMMUN



عربي

1. على من يجب تقديم الطلب الفعلي للتسجيل في مدرسة؟

إن ذلك من واجب ولي الأمر أو حامل حق الحضانة من ذوي طفل سيبدأ في صف المرحلة التمهيديّة في بوتكيركا أو بدأ بالفعل في المدرسة ولكنه مضطر إلى تغيير المدرسة كي ينهي دراسة المرحلة الأساسيّة. إن اختيار المدرسة واجب أيضاً على أولياء الأمور الذين لم يدرس أطفالهم سابقاً في مدرسة المرحلة التمهيديّة أو في صف المرحلة التمهيديّة.

2. كيف ومتى يمكنني اختيار المدرسة؟

تقوم بعمل الاختيار المدرسي على شبكة الانترنت خلال الفترة ما بين 16 يناير (كانون الثاني) و 6 فبراير (شباط) 2024. سجل الدخول في الرابط www.botkyrka.se/skolvalet وسجل الدخول في الخدمة الالكترونية للاختيار المدرسي باستخدام هويتك الالكترونية أو باستخدام اسم المستخدم وكلمة السر.

3. هل يجب على كلا الوالدين تسجيل الدخول والقيام بالاختيار المدرسي؟

نعم، في حال وجود والدين اثنين/أو حاملين لحق الحضانة. حيث يقوم أحد الوالدين باختيار ثلاث مدارس، ودار أوقات الفراغ. ومن ثم يقوم الوالد الآخر بتسجيل دخوله والتأكد على الطلب لكي تتم الموافقة عليه.

4. ما هي الأمور المطلوبة لتسجيل الدخول؟

أسهل طريقة هي استخدام الهوية الالكترونية التي يمكن أن تحصل عليها من بنكك. بإمكانك أيضاً تسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم والرمز السري، التي يمكن أن تحصل عليهما من مكتب خدمات المواطنين (مدبورياركونتور (medborgarkontor).

5. أين يمكن أن أحصل على المزيد من المعلومات حول الاختيار المدرسي؟

ستجد المزيد من المعلومات في موقع البلدية على شبكة الإنترنت على الرابط www.botkyrka.se/skolvalet. إذا كانت لديك أسئلة تتعلق بالاختيار المدرسي فيمكنك الاتصال هاتفياً بمكتب خدمات المواطنين (مدبورياركونتور (medborgarkontor) في البلدية على رقم الهاتف الرقم 08-530 610 00 أو زيارة شخصية. إذا كانت توجد لديك أسئلة تتعلق بمدرسة معينة فيمكنك أن تتواصل مع تلك المدرسة مباشرة.

Español

1. ¿Quién debe solicitar activamente un centro de enseñanza?

El progenitor o el tutor de un menor en Botkyrka que vaya a comenzar un curso de preescolar, o que ya vaya al colegio, pero tenga que cambiar de centro para completar la escolarización obligatoria. Los progenitores o los tutores de menores no hayan asistido previamente a un centro o una clase de preescolar también deben elegir un centro.

2. ¿Cómo y cuándo elijo un centro de enseñanza?

Debe elegir un centro en línea entre el 16 de enero y el 6 de febrero de 2024. Visite www.botkyrka.se/skolvalet e inicie sesión en «Elegir un servicio electrónico escolar» con su identificación electrónica o con su nombre de usuario y contraseña.

3. ¿Deben iniciar sesión y elegir un centro los dos progenitores?

Sí, si el niño tiene dos progenitores o tutores. Uno de los progenitores debe elegir primero tres centros de enseñanza y un centro recreativo. El segundo progenitor debe iniciar sesión y confirmar la solicitud para que se apruebe.

4. ¿Qué se necesita para iniciar sesión?

La forma más fácil es utilizar su identificación electrónica, que puede obtener de su banco. También puede iniciar sesión con su nombre de usuario y contraseña, que puede obtener en la oficina de atención al ciudadano (la medborgarkontor).

5. ¿Dónde puedo obtener más información sobre cómo elegir un centro de enseñanza?

Puede encontrar más información en el sitio web de la autoridad municipal, en www.botkyrka.se/skolvalet. Si tiene alguna pregunta sobre cómo elegir un centro, puede llamar por teléfono al centro cívico de la autoridad municipal, en el número 08-530 610 00, o visitar una oficina de atención al ciudadano (medborgarkontor). Si tiene alguna pregunta sobre un centro específico, comuníquese con el propio centro.

Suomi

1. Kenen tulee hakea aktiivisesti kouluun?

Vanhemman tai huoltajan, jonka Botkyrkassa asuva lapsi on aloittamassa esikoulun tai joka käy jo koulua, mutta jonka on vaihdettava koulua oppivelvollisuuden suorittamiseksi loppuun. Vanhempien tai huoltajien, joiden lapset eivät ole aiemmin olleet esikoulussa tai esikoululuokassa, on myös valittava koulu.

2. Miten ja milloin koulu valitaan?

Koulu on valittava verkossa 16. tammikuuta ja 6. helmikuuta 2024 välisenä aikana. Mene osoitteeseen www.botkyrka.se/skolvalet, ja kirjaudu sisään sähköisen tunnistuksen avulla tai käyttäjätunnuksellasi ja salasasanallasi kohdasta "Koulun valinnan e-palvelu".

3. Onko molempien vanhempien kirjauduttava sisään ja valittava koulu?

Kyllä, jos lapsella on kaksi vanhempaa tai huoltajaa. Toisen vanhemmista on ensin valittava kolme koulua ja iltapäiväkerho. Sen jälkeen toisen vanhemman on kirjauduttava sisään ja vahvistettava hakemus, jotta se hyväksytään.

4. Mitä sisäänkirjautumiseen vaaditaan?

Helpoin tapa on käyttää sähköistä tunnistusta, jonka saat pankistasi. Voit kirjautua sisään myös käyttäjätunnuksella ja salasamalla, jotka saat kansalaisten palvelukeskuksesta (medborgarkontor).

5. Mistä saan lisätietoa koulun valinnasta?

Löydät lisätietoja kunnan verkkosivustolta osoitteesta www.botkyrka.se/skolvalet. Jos sinulla on kysyttävää koulun valinnasta, voit soittaa kunnan asukaskeskukseen numerolla 08-530 610 00 tai käydä kansalaisten palvelukeskuksessa (medborgarkontor). Jos sinulla on kysyttävää tietyistä kouluista, ota yhteys kouluun.

هەنگاری

1. Képpen kérik a központosított iskolákba jelentkezni? A szülő vagy a felügyelő, aki a Botkyrkában élő gyermek iskolába kezd, vagy aki már jár iskolába, de át kell váltania iskolát az iskolai kötelezettség teljesítéséig. A szülők vagy felügyelők, akiknek a gyermekük még nem járt iskolában vagy előiskolában, szintén választaniuk kell az iskolát.

2. Hogyan és mikor lehet iskolát választani? Az iskolát a weboldalon 2024. január 16. és február 6. között lehet választani. Menj a www.botkyrka.se/skolvalet címre, és jelentkezzen be elektronikus azonosítással vagy felhasználónévvel és jelszóval a "Köznevelési szolgáltatások elektronikus iskolaválasztás" szolgáltatásból.

3. Kérik-e mindkét szülőnek jelentkeznie és iskolát választania? Igen, ha a gyermeknek két szülője vagy felügyelője van. Először az egyik szülőnek kell három iskolát és egy délutáni foglalkozást választania. Ezután a másik szülőnek kell jelentkeznie és megerősítenie a kérelmet, hogy elfogadják.

4. Mire van szükség a bejelentkezéshez? A legegyszerűbb mód az elektronikus azonosítás használata, amelyet a banktól lehet beszerezni. Bejelentkezni lehet felhasználónévvel és jelszóval is, amelyeket a polgári ügyintézési központban (medborgarkontor) lehet beszerezni.

5. Hol lehet további információkat kérni az iskolaválasztásról? További információkat a város honlapján, a www.botkyrka.se/skolvalet címen találhat meg. Ha van kérdése az iskolaválasztással kapcsolatban, hívhatja a polgári ügyintézési központot a 08-530 610 00 számán, vagy látogathatja meg a polgári ügyintézési központot (medborgarkontor). Ha van kérdése konkrét iskolával kapcsolatban, forduljon az iskolához.



www.botkyrka.se/skolvalet